

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа

2019 г.

Рабочая программа учебной дисциплины
«Методология и методы научных исследований»

Направление подготовки:	45.04.01 Филология
Магистерская программа:	Теория перевода и сопоставительное изучение языков (немецкий язык)
Программа подготовки:	Академическая магистратура
Квалификация:	Магистр
Форма обучения:	Очная

Донецк 2019

УТВЕРЖДАЮ:

Докап факультета иностранных языков



Удинская А.Г.

201 9 г.

Программа составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 03 ноября 2015 г. № 1299.

Программа учебной дисциплины «Методология и методы научных исследований» составлена на основе ГОС ВПО по направлению подготовки (специальности) 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР от 20 апреля 2016 г. № 444, зарегистрированного в Министерстве юстиции ДНР от 24 июня 2016 г. № 1367, «Положения об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики», утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР 11 ноября 2017 г. № 1171, учебного плана по направлению подготовки 45.04.01 Филология, магистерская программа «Теория перевода и сопоставительное изучение языков (немецкий язык)», утвержденного Ученым Советом университета от 02.04.2019 г., протокол № 3.

Разработчик:

доцент, доктор филологических наук,
профессор кафедры германской филологии

Ягупова Л.Н.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры германской филологии.

Протокол № 9 от «04» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой

д.филол.н., проф. Калиущенко В.Д.

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков.

Протокол № 4 от «09» апреля 2019 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета

д.филол.н., проф. Бессонова О.Л.

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Учебная дисциплина «Методология и методы научных исследований» входит в базовую часть общенаучного блока дисциплин по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Теория перевода и сопоставительное изучение языков (немецкий язык). Дисциплина реализуется кафедрой германской филологии факультета иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Изучение учебной дисциплины опирается на знания, полученные студентами в теоретических курсах первого изучаемого языка: «Введение в германскую филологию», «Основы языкознания и переводоведения», «Основы теории первого иностранного языка», «Введение в теорию коммуникации и основы теории межкультурной коммуникации», «Русский язык и культура речи» и др.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	45.04.01. Филология	
Магистерская программа	Теория перевода и сопоставительное изучение языков (немецкий язык)	
Программа подготовки	академическая магистратура	
Количество содержательных модулей		
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Базовая часть	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	экзамен	
Показатели	очная форма обучения	
Количество зачетных единиц (кредитов)	4	
Год подготовки	2	
Семестр	3	
Количество часов	144	
- лекционных	26	
- практических, семинарских	13	
- лабораторных		
- самостоятельной работы	105	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов, т.ч.		
аудиторных	2ч. – лекции, 1 ч. – практические	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Целью освоения курса является формирование и развитие у обучающихся компетенций и навыков научно-исследовательской работы.

Задачи:

познакомить студентов с основными направлениями исследований и достижениями научной школы «Германистика, типология, сопоставительная лингвистика: лексико-семантические и словообразовательные исследования», действующей на факультете иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»;

обучить студентов навыкам академической работы, включая подготовку и проведение исследований, написание научных работ.

выработать у студентов навыки публичного выступления, ведения научной дискуссии и презентации результатов исследования;

ознакомить студентов с методами и приёмами лингвистического анализа в области переводоведения и сопоставительного изучения языков;

подготовить студентов к защите магистерской дипломной работы.

Конечная **задача** изучения дисциплины – *сделать* научную работу постоянным и систематическим элементом учебного процесса, *осуществлять* планомерную и систематическую корректировку индивидуальных планов научно- исследовательской работы студентов, *подготовить* студентов к написанию научно-исследовательских работ более высокого уровня (магистерской работы).

Требования к уровню освоения содержания дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Методология и методы научных исследований» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ по направлению подготовки 45.04.01 Филология и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.04.01 Филология (магистерская программа: Теория перевода и сопоставительное изучение языков (немецкий язык)):

а) общекультурных (ОК):

- способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
- готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);
- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4);

б) общепрофессиональных (ОПК):

- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-2);
- способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);
- способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4);

в) профессиональных (ПК):

владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1);

- владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности (ПК-2);
- подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3);
- владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования (ПК-4);
- рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям) (ПК-7);
- готовностью участвовать в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и ДПО, в профориентационных мероприятиях со школьниками (ПК-8);
- способностью к созданию, редактированию, реферированию систематизировано и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов

текстов официально-делового и публицистического стиля (ПК-10);

- готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства (ПК-11);

- способностью рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы (ПК-13);

- способностью организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда (ПК-15).

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать основные методы и приёмы лингвистического анализа, необходимые для проведения исследований в области переводоведения и сопоставительного изучения языков;

уметь писать научные доклады, выступать с научными докладами на научных семинарах, конференциях, научных форумах разного уровня;

владеть навыками публичного выступления на научные темы; участия в научных дискуссиях; создания пр.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
	<i>Содержательный модуль 1</i>
Тема 1. Научное исследование как творческий процесс.	Научная школа «Германистика, типология, сопоставительная лингвистика: лексико-семантические и словообразовательные исследования», действующей на факультете иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».
Тема 2. Особенности научно–исследовательской работы студентов (НИРС)	Основные принципы НИРС. Краткие рекомендации по работе с научной литературой. Оформление результатов научных исследований студентов. Формы представления результатов научных исследований
Тема 3. Методология научного исследования	Структурные единицы научного исследования: научное направление, научная проблема, научная тема, научный вопрос. Цель и задачи, предмет и объект исследования. Научные подходы в исследовании. Правила конструирования определений.
Тема 4. Методы научного познания	Классификация общенаучных методов исследования. Эмпирико-теоретические методы: наблюдение, индукция, дедукция, эксперимент, описание. Методы исследования структуры и семантики языковых единиц. Особенности словообразовательного анализа лексики. Количественный анализ в лингвистическом исследовании.
Тема 5. Программа, план и организация научного исследования.	Определение программы исследования, ее назначение. Основные структурные составляющие программы. Планирование исследований, план и алгоритм исследования, принципы планирования. Типовая структура научного исследования, характеристика этапов исследования. Основные формы организации исследований, факторы выбора формы исследования.

Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Содержательный модуль 1					
	Количество часов					
	Очная форма					
	всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Научное исследование как творческий процесс.	28	6	2		21	
Тема 2. Особенности научно–исследовательской работы студентов (НИРС)	30	6	4		21	
Тема 3. Методология научного исследования	28	6	2		21	
Тема 4. Методы научного познания	30	6	3		21	
Тема 5. Программа, план и организация научного исследования.	28	2	2		21	
Итого по содержательному модулю 1	144	26	13		105	

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ СОДЕРЖАТСЯ В УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОМ КОМПЛЕКСЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Темы лекционных занятий

№ п/п	Название темы	Количество часов
1	Научное исследование как творческий процесс.	6
2	Особенности научно–исследовательской работы студентов (НИРС)	6
3	Методология научного исследования	6
4	Методы научного познания	6
5	Программа, план и организация научного исследования.	2
	ВСЕГО	26

Темы практических занятий

№ п/п	Название темы	Количество часов
1	Научное исследование как творческий процесс.	2
2	Особенности научно–исследовательской работы студентов (НИРС)	4
3	Методология научного исследования	2
4	Методы научного познания	3

5	Программа, план и организация научного исследования.	2
	ВСЕГО	13

**6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ СОДЕРЖАТСЯ В УЧЕБНО-
МЕТОДИЧЕСКОМ КОМПЛЕКСЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

№ п/п	<i>Название темы</i>	Количество часов
1	Развитие лингвистической науки: структурная парадигма.	18
2	Развитие лингвистической науки. Антропоцентрическая парадигма.	18
3	Методы анализа текста: герменевтика (или другой, по выбору студента).	18
4	Применение математических методов в филологических науках - плюсы и минусы.	18
5	Применение машинных методов в филологических науках.	18
6	Частные методы лингвистики (по выбору студента)	15
	ВСЕГО	105

**7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ СОДЕРЖАТСЯ В ФОНДАХ ОЦЕНОЧНЫХ
СРЕДСТВ**

1. Составьте план своего исследования.
2. Подготовьте обоснование актуальности темы исследования.
3. Сформулируйте цели и задачи научного исследования.
4. Опишите методику научного исследования.
5. Составьте список литературы по данной (своей) теме.
6. Подготовьте материалы для экспериментального исследования.
7. Проведите психолингвистический/ ассоциативный эксперимент.
8. Обработайте результаты эксперимента.

8. ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К МОДУЛЬНОМУ КОНТРОЛЮ

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Направление подготовки 45.04.01 Теория перевода и сопоставительное изучение языков
(немецкий язык)

Дисциплина «Методология и методы научных исследований»

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

Вариант № 1

1. Методология научного исследования.
2. Выполнить тест.

Утверждено на заседании кафедры германской филологии,

протокол № ____ от “ ____ ” _____ 20__ г.

Зав. кафедрой
Преподаватель

В.Д. Калиущенко
Л.Н. Ягупова

Критерии оценивания модульного контроля

Максимальная общая сумма баллов, которую может получить студент, успешно выполнив все виды заданий, составляет 20 баллов:

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
Задание 1	10
Задание 2	10
<i>Всего</i>	20

10. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Научная школа «Германистика, типология, сопоставительная лингвистика: лексико-семантические и словообразовательные исследования», действующей на факультете иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».
2. Основные принципы НИРС.
3. Краткие рекомендации по работе с научной литературой.
4. Оформление результатов научных исследований студентов.
5. Формы представления результатов научных исследований
6. Структурные единицы научного исследования: научное направление, научная проблема, научная тема, научный вопрос.
7. Цель и задачи, предмет и объект исследования. Научные подходы в исследовании. Правила конструирования определений.
8. Классификация общенаучных методов исследования.
9. Эмпирико-теоретические методы: наблюдение, индукция, дедукция, эксперимент, описание.
10. Методы исследования структуры и семантики языковых единиц.
11. Особенности словообразовательного анализа лексики.
12. Количественный анализ в лингвистическом исследовании.
13. Определение программы исследования, ее назначение.
14. Основные структурные составляющие программы.
15. Планирование исследований, план и алгоритм исследования, принципы планирования. Типовая структура научного исследования, характеристика этапов исследования.
16. Основные формы организации исследований, факторы выбора формы исследования.

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

1. Научное предположение о связи явлений или об их причинах называется
 - гипотезой;
 - аксиомой;
 - теорией.
2. Постулат в рамках гипотезы — это то же, что _____ в рамках теории.
3. Индукцией называется
 - способ рассуждения, в котором общий вывод о свойствах предметов и явлений строится на основе отдельных фактов или частных посылок;
 - переход от общих рассуждений или суждений к частным. Вывод новых положений с

помощью законов и правил логики;

- логический процесс перехода от единичного к общему, от менее общего к более общему знанию, при этом устанавливаются общие свойства и признаки исследуемых объектов.

4. Основы метафизического метода познания были сформулированы

- Аристотелем;
- Декартом;
- Кантом.

5. Одно из ключевых понятий теории познания, связанное с именами Платона, Гегеля, Маркса и Энгельса (назовите термин)

6. Вставьте пропущенный термин:

Степень вероятности получения правильного умозаключения по _____ будет тем выше: 1) чем больше известно общих свойств у сравниваемых объектов; 2) чем существеннее обнаруженные у них общие свойства и 3) чем глубже познана взаимная закономерная связь этих сходных свойств. При этом нужно иметь в виду, что если объект, в отношении которого делается умозаключение по _____ с другим объектом, обладает каким-нибудь свойством, не совместимым с тем свойством, о существовании которого должен быть сделан вывод, то общее сходство этих объектов утрачивает всякое значение.

7. Когда при наблюдении фиксируется не сам объект, а результаты его воздействия на другие объекты, такое наблюдение называется

- непосредственным;
- опосредованным;
- косвенным.

8. Эксперимент отличается от наблюдения

- использованием специальных инструментов и условий для наблюдения;
- наличием цели и плана;
- вмешательством наблюдателя в ход процессов;

9. Основным подтверждением научности эксперимента является

- соответствие результатов первоначальной гипотезе;
- возможность получения тех же результатов в тех же условиях;
- формальное представление результатов в виде таблиц и графиков

10. Современная парадигма лингвистической науки -

- текстоцентрическая
- антропоцентрическая
- структурная

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Согласно модульному принципу организации учебного процесса содержание курса состоит из одного текущего и итогового контроля.

		Форма	баллы
Текущий	Организационно-учебная работа	опрос, устный	40

контроль (50 баллов)	студента в аудитории	доклад / мини-презентация	
	Самостоятельная работа студента	индивидуальное творческое задание	10
Итоговый контроль (50 баллов)	дифференцированный зачет	тест (компьютерный)	40
		(40 вопросов) устный ответ	10
Итого			100

Шкала соответствия баллов национальной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	Зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	Зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	Зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	Зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	Зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

Знание теоретической части курса оценивается с точностью до 5 баллов по следующим критериям:

1. Студент получает 75-100% баллов от максимального, если показал
 - глубокие и полные ответы на теоретические вопросы; глубокое понимание физической сущности проблемы;
 - умение проводить логические рассуждения и обобщения и сопровождать их соответствующими доказательствами;
2. Студент получает 60-74% баллов от максимального, если показал
 - глубокие и полные ответы на теоретические вопросы с незначительными погрешностями, затем исправленными самим студентом; понимание физической сущности рассматриваемых проблем;
 - умение логически рассуждать и проводить доказательства;
3. Студент получает 35-59% баллов от максимального, если показал
 - при ответе на теоретические вопросы ряд неточностей, которые студент не в состоянии самостоятельно исправить;
4. Студент получает 0-34 % баллов от максимального, если
 - не выполнены требования, изложенные в предыдущих пунктах;
 - нет ответов на теоретические вопросы.

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Освоение дисциплины «Методология и методы научных исследований» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения: Учебная аудитория. Используется для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной

аттестации, для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 1106: г. Донецк, пр. Гурова, 6).

Аудитория укомплектована комплектом учебной мебели на 28 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., компьютером в комплекте (1 шт.), мультимедийным проектор – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., принтером – 1, ксероксом – 1., телевизором – 1 шт., магнитофоном – 1 шт., DVD-проигрывателем – 1 шт.

Для самостоятельной работы студентов предоставляется:

- Читальный зал № 3 авторефератов и диссертаций. Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 106: , г. Донецк, пр. Театральный, д. 13). Укомплектован комплектом учебной мебели на 50 посадочных мест, компьютером в комплекте (2 шт).

14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
Основная литература			
1.	Ветрова Э.С. Методология и методы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие / Э.С. Ветрова ; ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», факультет иностранных языков. – Донецк: ДонНУ, 2019. – электронные данные (1 файл)	-	+
2.	Ягупова Л.Н., Подгайская И.М. Магистерская диссертация: структура, правила оформления, этапы выполнения [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для студентов направлений подготовки 45.04.01 Филология, 45.04.02 Лингвистика / Л.Н. Ягупова, И.М. Подгайская; ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», факультет иностранных языков. – Донецк: ДонНУ, 2019. – электронные данные (1 файл)	-	+
Дополнительная литература			
1.	Арнольд, И.В. Основы научных исследований в лингвистике : учебное пособие / И.В. Арнольд. – М. : Флинта : Наука, 2018. – 174,[1] с.	1	-
2.	Эко, У. Как написать дипломную работу : Гуманит. науки / Умберто Эко ; Пер. с ит. Елены Костюкович. - М. : Кн. дом "Ун-т", 2001. - 240 с.	1	-
3.	Дискурсология в германских и славянских языках [Электронный ресурс] : (письменная справка) [сост. Е.К. Белявская] ; Донецкий нац. ун-т, Науч. б-ка, Справ.-библиогр. отд. – Донецк : ДонНУ, 2014. - электронные данные (1 файл)	1	+
4.	Основы научных исследований : учеб. пособие для студентов специальности «Перевод» фак.иностр.яз. / [сост. Ш.Р. Басыров] ; Донецкий нац. ун-т. – Донецк : ДонНУ, 2011. – 78 с.	65	-
5.	Семантическая классификация глагольной лексики в германских и славянских языках[Электронный	1	+

	ресурс] : (письменная справка) / [сост. Е.К. Белявская] ; ДонНУ, Науч. б-ка, Справ.-библиогр. отд. – Донецк : ДонНУ, 2014. - электронные данные (1 файл)		
6.	Современное терминоведение: основные проблемы и тенденции развития/ [сост. Е.К. Белявская] ; ДонНУ, Науч. б-ка, Справ.-библиогр. отд. – Донецк : ДонНУ, 2014. - электронные данные (1 файл)	1	+
7.	Сопоставительное изучение языков. Проблемы лексикологии, грамматики, стилистики (английский, немецкий, русский языки) [Электронный ресурс] : письменная справка (1990-2014) / [сост. Е.К. Белявская] ; ДонНУ. Науч. б-ка. Справ.-библиогр. отд. – Донецк : ДонНУ, 2015. – электронные данные (1 файл)	1	+
8.	Сопоставительные исследования проблем словообразования, грамматики и лексики индоевропейских языков [Электронный ресурс] : библиографический список литературы 2009-2019 гг. / [сост. Е.К. Белявская] ; ГОУ ВПО Донецкий национальный университет, Научная библиотека, Отдел справ.-библиогр. и информ. работы. – Донецк : [ДонНУ], 2019. - электронные данные (1 файл)	1	+
9.	Сравнительно-типологическое и романское языкознание [Электронный ресурс] : письменная справка (2000-2015) / [сост. Е.К. Белявская] ; ДонНУ. Науч. б-ка. Справ.-библиогр. отд. – Донецк : ДонНУ, 2015. – электронные данные (1 файл)	1	+
10.	Теория и практика перевода [Электронный ресурс] : письменная справка (1990-2015) / [сост. Е.К. Белявская] ; ДонНУ. Науч. б-ка. Справ.-библиогр. отд. – Донецк : ДонНУ, 2015. – электронные данные (1 файл)	1	+

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

<http://library.donnu.ru/catalog> - Электронная библиотека ДонНУ

<http://pc-phil-germ.cvsu.ru/> - Компьютер филолога-германиста

<http://filolingvia.com> – Филолингвия

<http://www.philology.ru> – Philology.ru

<http://www.owid.de/> - Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch

16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры германской филологии с изменениями (без изменений) на 201__ год.

Протокол № __ от «__» _____ 20__ г.

Зав.кафедрой _____